



# Haller

Tavoli



Istruzioni per l'utilizzo

## 1 Introduzione

1.1 Avvertenze generali sulla sicurezza	3
1.2 Descrizione del tipo di tavolo	4
1.3 Misure precauzionali	6
1.4 Pulizia e protezione dall'umidità	6
1.5 Sistema anti-incastro	6
1.6 Carico massimo	6
1.7 Conservazione manuale d'uso	7
1.8 Trasporto	7
1.9 Livellamento	7
1.10 Evitare di inciampare	7

## 2 Funzionamento Tavolo USM Haller Advanced

2.1 Spostamento del piano del tavolo	8
--------------------------------------	---

## 3 Elettrificazione

3.1 Tavolo USM Haller	10
3.2 Tavolo USM Haller Plus	10
3.3 Tavolo USM Haller Advanced	10
3.4 Gestione cavi per Tavolo USM Haller Advanced	11
3.5 Gestione cavi per Tavolo USM Haller Plus	12
3.6 Test di funzionamento	12

## 4 Accessori

4.1 Tavolo USM Haller	16
4.2 Tavolo USM Haller Plus Tavolo USM Haller Advanced	16

# 1 Introduzione

## 1.1 Avvertenze generali sulla sicurezza



Le avvertenze sulla sicurezza devono essere osservate con la massima attenzione. Da un uso improprio dei tavoli USM Haller potrebbero derivare rischi per le persone e gli oggetti.



### Rischi dovuti alla corrente elettrica

I cavi elettrici non devono essere esposti ad alcun rischio di schiacciamento, piegatura e strappo.

Se il piano del tavolo è scorrevole verificare preventivamente le lunghezze dei cavi degli apparecchi che si trovano sul tavolo.

Verificare con regolarità che le spine e i cavi non siano danneggiati.

Non posare alcun cavo difettoso nel contenitore cavi o nella griglia per cavi.

Assicurarsi che non vi siano cavi incastrati nella parte meccanica.



### Destinazione d'uso

I tavoli USM Haller sono destinati a essere utilizzati solo in ufficio e in casa. Non sono ammessi altri tipi di utilizzo.

L'uso conforme alla sua destinazione include il rispetto di tutte le indicazioni contenute in queste istruzioni.



### Trasporto

Tutte le operazioni di spedizione e trasferimento devono essere affidate al personale specializzato USM o ai distributori USM autorizzati.

## 1.2 Descrizione del tipo di tavolo



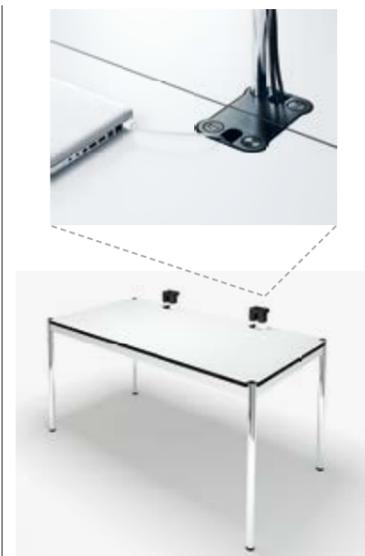
### USM Haller Tavolo

Elettrificazione  
Griglia per cavi opzionale;  
accessibile dalla parte anteriore  
o posteriore sotto il piano

Ribalta opzionale per accesso  
alla rete

#### Dimensioni

L: 3000 / P: 1000 / A: 740  
L: 3000 / P: 750 / A: 740  
L: 2500 / P: 1000 / A: 740  
L: 2500 / P: 1000 / A: 370  
L: 2500 / P: 750 / A: 740  
L: 2500 / P: 750 / A: 370  
L: 2250 / P: 1000 / A: 740  
L: 2250 / P: 1000 / A: 370  
L: 2250 / P: 750 / A: 740  
L: 2250 / P: 750 / A: 370  
L: 2000 / P: 1000 / A: 740 \* / \*\*  
L: 2000 / P: 1000 / A: 370  
L: 2000 / P: 750 / A: 740 \*  
L: 2000 / P: 750 / A: 370  
L: 1750 / P: 1000 / A: 740 \* / \*\*  
L: 1750 / P: 1000 / A: 370  
L: 1750 / P: 750 / A: 740 \*  
L: 1750 / P: 750 / A: 370  
L: 1500 / P: 1000 / A: 740 \* / \*\*  
L: 1500 / P: 750 / A: 740 \*  
L: 1250 / P: 750 / A: 740 \*  
L: 1250 / P: 500 / A: 740 \*\*\*  
L: 1000 / P: 1000 / A: 740  
L: 750 / P: 750 / A: 740



### USM Haller Tavolo Plus

Elettrificazione  
Due punti di adattamento estraibili  
per inserire fino a quattro accessori

Ribalta opzionale per accesso  
alla rete

Griglia per cavi opzionale; accesso  
dalla parte anteriore o posteriore al  
di sotto del piano del tavolo

#### Dimensioni

L: 3000 / P: 1000 / A: 740  
L: 3000 / P: 750 / A: 740  
L: 2000 / P: 1000 / A: 740 \*  
L: 2000 / P: 750 / A: 740 \*  
L: 1750 / P: 1000 / A: 740 \*  
L: 1750 / P: 750 / A: 740 \*  
L: 1500 / P: 1000 / A: 740 \*  
L: 1500 / P: 750 / A: 740 \*  
L: 1250 / P: 750 / A: 740 \*



### USM Haller Tavolo Advanced

Elettrificazione  
Due punti di adattamento per  
inserire fino a quattro accessori

Ribalta opzionale per accesso  
alla rete

Vaschetta portacavi fissa;  
accesso dall'alto effettuando uno  
spostamento del piano del tavolo

#### Dimensioni

L: 2000 / P: 1000 / A: 740 \*  
L: 2000 / P: 750 / A: 740 \*  
L: 1750 / P: 1000 / A: 740 \*  
L: 1750 / P: 750 / A: 740 \*  
L: 1500 / P: 1000 / A: 740 \*  
L: 1500 / P: 750 / A: 740 \*  
L: 1250 / P: 750 / A: 740 \*

\* Disponibile l'opzione con regolazione continua dell'altezza, 680 – 860 mm.

\*\* approvato per il marchio GS

\*\*\* Disponibile solo per le superfici laminato, grigio perla, linoleum, Nero e Fenix, Grigio Londra

Tutte le indicazioni in mm

### 1.3 Misure precauzionali

Misure precauzionali prima della messa in funzione:

Assicurarsi che intorno al piano del tavolo vi sia spazio sufficiente. Sono necessari almeno 30 mm in altezza.

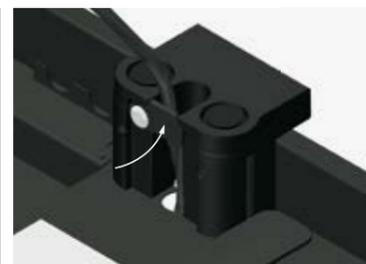
Nello spostare il piano del tavolo, è necessario prestare attenzione per evitare che parti del corpo od oggetti possano rimanere incastrati. Potrebbe risultare pericoloso per le persone!



Rimuovere dal tavolo ogni oggetto non sicuro. Staccare tutte le spine che potrebbero urtare contro il piano del tavolo.



Se presenti: chiudere le ribalte per l'accesso alla rete.



Assicurare i cavi con una fascetta.



Assicurarsi che non venga superato il limite di carico di 10 kg.



Livellare il tavolo girando i piedini di livellamento. In caso di grandi dislivelli integrare uno o due anelli distanziatori cromati dell'altezza di 20 mm.



Se presente, rimuovere dalla gamba del tavolo la manovella per la regolazione dell'altezza.

### 1.4 Pulizia e protezione dall'umidità

Per la pulizia della vaschetta portacavi deve essere impiegato unicamente un panno asciutto o leggermente inumidito. Evitare che sostanze liquide penetrino nei connettori elettrici. Potrebbe risultare pericoloso per le persone!

Si prega di tenere conto delle informazioni contenute nelle istruzioni sulla cura e sulla pulizia.

### 1.5 Sistema anti-incastro

Nel regolare l'altezza e nello spostare il piano del tavolo è necessario prestare attenzione per evitare che oggetti (come ad es. mobili o parti del corpo) possano restare incastrati.

In tutta l'area di sollevamento si deve rispettare una distanza minima di 30 mm da tutti gli oggetti circostanti (come ad es. pareti, finestre, balaustre, tavoli, ecc.).

### 1.6 Carico massimo

Per tavoli con piano in laminato, Fenix, impiallacciatura, MDF e linoleum, regolabili in altezza carico massimo 75 kg.

Per tavoli con piano in laminato, Fenix, impiallacciatura, MDF e linoleum, non regolabili in altezza carico massimo 150 kg.

Per tavoli con piano in vetro, regolabili in altezza carico massimo 25 kg.

Per tavoli con piano in vetro, non regolabili in altezza carico massimo 60 kg.

### 1.7 Conservazione manuale d'uso



Si prega di conservare con cura questo manuale d'uso nell'apposito supporto posto sotto il piano del tavolo e di tenerlo sempre a portata di mano (USM Haller Plus e USM Haller Advanced).

### 1.8 Trasporto

I tavoli ad altezza regolabile possono essere smontati per il trasporto unicamente da personale specializzato o da distributori USM autorizzati.

### 1.9 Livellamento

Posizionare il tavolo su una superficie sicura e piana. I dislivelli fino a 20 mm possono essere compensati per mezzo di piedini di livellamento regolabili con la chiave a brugola da 8 mm compresa nella fornitura.

### 1.10 Evitare di inciampare

Sistemare il cavo in eccesso nel canale per cavi o nella griglia per cavi in modo da evitare ogni rischio di inciampo.

## 2 Funzionamento USM Haller Tavolo Advanced

### 2.1 Spostamento del piano del tavolo



- 1 Prima di iniziare a sollevare il piano del tavolo, verificare che il carico sul tavolo non superi la capacità di carico massima di 10 kg.



- 2 Per sollevare il piano del tavolo tirare in avanti la leva di comando fino alla battuta.



- 3 Mantenere la leva di comando in questa posizione e tirare il piano del tavolo in avanti fino alla battuta.



- 4 Lasciare la leva di comando. Questa si ricolloca automaticamente nella posizione iniziale grazie all'effetto molla. Il piano del tavolo viene così bloccato nella posizione aperta.

Ora è possibile collocare nella vaschetta portacavi tutti i blocchi di prese multiple, gli adattatori, i cavi elettrici, i cavi USB e i cavi di rete, i trasformatori, i caricabatterie, ecc.



- 5 Tirare nuovamente la leva di comando fino alla battuta per sollevare di nuovo il piano del tavolo.



- 6 Mantenere la leva di comando in questa posizione e spostare contemporaneamente il piano del tavolo indietro fino alla battuta.



- 7 Lasciare la leva di comando, il piano del tavolo si abbassa.



- 8 Nei tavoli con due unità centrali la leva di comando può anche essere spostata per mezzo di una prolunga.

Avvertenza:  
la leva di comando è montata sul lato destro del tavolo. Se necessario, è possibile montarla sul lato sinistro.

Durante il sollevamento il carico del tavolo non può superare i 10 kg.

## 3.1 Tavolo USM Haller



Opzioni: griglia per cavi, ribalta, canale per cavi.

La griglia per cavi con apertura a cerniera viene avvitata al piano del tavolo. L'apertura può essere orientata sia verso la parte dell'utente sia verso quella del visitatore.

I tavoli in vetro possono essere dotati di una griglia per cavi (a sinistra o a destra).

Al momento dell'ordine, per la ribalta opzionale 175 x 115 mm è possibile scegliere due diverse posizioni.

## 3.2 Tavolo USM Haller Plus



La griglia per cavi opzionale con apertura a cerniera viene avvitata frontalmente al piano del tavolo. L'apertura può essere orientata sia verso la parte dell'utente sia verso quella del visitatore.

Due punti di adattamento estraibili permettono un montaggio semplice e veloce dei diversi accessori nonché un cablaggio accurato.

Al momento dell'ordine, per la ribalta opzionale 175 x 115 mm è possibile scegliere due diverse posizioni.

## 3.3 Tavolo USM Haller Advanced



Due punti di adattamento applicati saldamente permettono un montaggio veloce dei diversi accessori. È possibile spostare in avanti il piano del tavolo consentendo l'accesso alla vaschetta portacavi con la possibilità di fissare il cablaggio.

Al momento dell'ordine, per la ribalta opzionale 175 x 115 mm è possibile scegliere due diverse posizioni.

## 3.4 Gestione cavi per tavolo USM Haller Advanced

Per aumentare il grado di sicurezza è indispensabile effettuare correttamente il collegamento elettrico. Prima di effettuare il collegamento elettrico, assicurarsi che i connettori di rete siano staccati. I cavi elettrici non devono essere esposti ad alcun rischio di schiacciamento, piegatura e strappo. Verificare con regolarità che le spine e i cavi non siano danneggiati. Non posare alcun cavo difettoso nella vaschetta portacavi. Un cavo o una spina difettosi devono essere immediatamente sostituiti.



1 Inserire i cavi in primo luogo nell'unità centrale (CPU) secondo le indicazioni del costruttore.



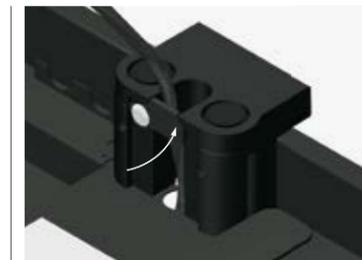
2 A seconda del rispettivo diametro inserire i cavi di alimentazione (ad esempio cavi elettrici, cavi di sistema e cavi del telefono) nelle apposite fessure della catena. Assicurarli con una fascetta di cablaggio USM o con un normale nastro in velcro di uso commerciale.



3 Assicurarsi che nell'inserire i cavi i rivestimenti (in gomma per proteggere i bordi dei cavi) non vengano rimossi.



4 Fissare i cavi nella vaschetta portacavi con avvolgicavo e listelli magnetici. A seconda del rispettivo diametro inserire i cavi nel dispositivo di ancoraggio e avvitare la catena con la parte finale della catena a maglie alla vaschetta portacavi.



5 Inserite i cavi nell'incavo nel punto di adattamento. Assicurarli con il blocco.

Fare particolare attenzione alla regolazione dell'orientamento ed eventualmente dell'altezza dei bracci girevoli per lo schermo.



6 Stringere delicatamente il morsetto del supporto girevole dello schermo per agevolare l'inserimento dei cavi.



7 Agganciare il morsetto al supporto girevole per lo schermo.



8 Per agevolare l'inserimento del cavo di alimentazione girare il blocco di prese multiple verso l'alto. Girare nuovamente il blocco di prese multiple verso l'interno prima di far scorrere indietro il piano del tavolo.

Inserire il cavo di alimentazione dopo aver terminato il collegamento elettrico.

### 3.5 Gestione cavi per tavolo USM Haller Plus



- 1 Ribaltare in basso la griglia per cavi alloggiata sotto il piano del tavolo.



- 2 Estrarre il punto di adattamento estensibile dal proprio supporto e aprire il fermo dell'incavo. Convogliare i cavi nel piano del tavolo facendoli passare nell'apertura.



- 3 Chiudere il blocco del punto di adattamento. Inserire il punto di adattamento con i cavi che vi sono stati introdotti nuovamente nell'apposito supporto del piano del tavolo.



- 4 Collegare i cavi all'unità centrale (CPU).



- 5 Collegare i cavi (secondo le indicazioni del produttore del PC) con lo schermo e gli altri dispositivi elettronici che si trovano sul tavolo.



- 6 Sistemare i cavi e il blocco di prese multiple nell'apposito cestello e chiuderlo.

### 3.6 Test di funzionamento

Dopo aver eseguito il collegamento elettrico effettuare un test prestando attenzione che nel caso di massima regolazione del tavolo i cavi non vengano danneggiati.

Non tirare mai il cavo di alimentazione su angoli vivi.

Per scollegare il prodotto dalla rete afferrare la spina e non il cavo (staccare il connettore di rete).

## 4.1 Tavolo USM Haller

**1 Supporto universale**  
Viene montato sul telaio del tavolo e serve da supporto per diverse parti accessorie.

**2 Supporto girevole per schermo piatto**  
Gli schermi vengono avvitati al supporto girevole ad altezza regolabile tramite una piastra di fissaggio (standard VESA). Il supporto girevole può essere montato al telaio del tavolo con l'aiuto del supporto universale (1). Regolazione continua dell'altezza, per schermi fino a 12 kg.

**3 Ribalta per l'accesso alla rete**  
Ribalta a scomparsa incassata a filo nel piano del tavolo per un facile accesso alla rete; può essere posizionata in due punti diversi.

**4 Canale per cavi**  
Profilato di alluminio nero con coperchio a ribalta, apribile su entrambi i lati, per accogliere prese multiple (8) e cavi. È possibile così aumentare la profondità dei tavoli di oltre 800 mm rispettando la norma UE.  
Per tavoli di lunghezza: 2000, 1750, 1500, 1250, 1000, 750.

**5 USM Privacy Panels**  
Si montano longitudinalmente e creano uno spazio individuale e privato nelle disposizioni con tavoli raggruppati.  
H: 350 o H: 700.  
Per tavoli con una lunghezza di: 3000, 2500, 2250, 2000, 1750, 1500, 1250, 1000, 750.

**6 Canalina per cavi**  
Viene fissata alla gamba del tavolo e convoglia il cavo fino alla presa.

**7 Catena a maglie**  
Raccoglie i cavi elettrici convogliandoli dal tavolo alla presa.

**8 Presa multipla**  
Dati e alimentazione elettrica configurabili individualmente nelle versioni specifiche per ogni paese. Disponibile con cavo da 4 m. Viene fissata magneticamente nel canale per cavi o alla griglia per cavi.

**9a Supporto per unità centrale (CPU)**  
(Per tavolo USM Haller di vetro)  
Viene avvitato al piano del tavolo. Per unità centrali con una dimensione massima di 1400 mm e un peso fino a 20 kg.

**9b Supporto per unità centrale**  
Viene avvitato al telaio del tavolo. Per unità centrali con una dimensione massima di 1400 mm e un peso fino a 20 kg.

**10 Pannello frontale e laterale**  
Può essere applicato sul lato lungo o lateralmente sotto il tavolo.  
Per tavoli con una lunghezza di 2000, 1750, 1500, 1250, 1000, 750 e profondità 1000, 750.

**11 Griglia per cavi**  
Viene appesa sotto il piano del tavolo, in modo da non essere visibile, e permette una migliore sistemazione dei cavi.

**12 Supporto girevole con porta cancelleria**  
Offre spazio per la cancelleria e può essere spostato in modo discreto sotto il tavolo.

**13 Manovella**  
Con giunto a scorrimento, per regolazione sincronica dell'altezza (opzionale).



## 4.2 Tavolo USM Haller Plus e Advanced

### 1 Ribalta per l'accesso alla rete

Ribalta a scomparsa incassata a filo nel piano del tavolo per un facile accesso alla rete; può essere posizionata in due punti diversi.

### 2 Gestione cavi

Per il tavolo USM Haller Advanced, la vaschetta portacavi alloggiata sotto il piano del tavolo offre un vano in cui poter fissare il cablaggio e i componenti tecnici. Nel caso della versione USM Haller Plus è possibile inserire a tale scopo una griglia per cavi.

### 3 Supporto per unità centrale CPU di diverse dimensioni possono essere montati sotto il tavolo tramite un attacco semplice.

Varianti:

#### 3a Supporto per unità centrale

(per USM Haller Tavolo Plus)  
Viene avvitato a vite al piano del tavolo. Per unità centrali con una dimensione massima di 1400 mm e un peso fino a 20 kg.

#### 3b Supporto per unità centrale

(per USM Haller Tavolo Advanced)  
Viene avvitato a vite sul contenitore cavi. Per unità centrali con una dimensione massima di 1400 mm e un peso fino a 20 kg.

### 4 Catena a maglie

Raccoglie i cavi elettrici convogliandoli dal tavolo alla presa.

### 5 Presa multipla

Dati e alimentazione elettrica configurabili individualmente nelle versioni specifiche per ogni paese. Disponibile con cavo da 4m. Viene fissata magneticamente nella vaschetta portacavi o alla griglia per cavi.

### 6 Supporto per schermo piatto

Gli schermi vengono avvitati al supporto (normativa VESA) che viene inserito direttamente in uno dei punti di adattamento. Il supporto è ed è fissato allo schermo con un giunto a sfera. Possibilità di montaggio a diverse altezze per schermi con un peso fino a 12 kg.

### 7 Supporto girevole per schermo piatto

Gli schermi vengono avvitati al braccio girevole ad altezza regolabile tramite una piastra di fissaggio (standard VESA). Il braccio girevole si inserisce in uno dei punti di adattamento con un tubo di montaggio. Regolazione continua dell'altezza, per schermi fino a 12 kg.

### 8 Pannello frontale e laterale

Può essere applicato sul lato lungo o lateralmente sotto il tavolo.  
Per tavoli con una lunghezza di 2000, 1750, 1500, 1250 e profondità 1000, 750.

### 9 Supporto girevole con porta cancelleria

Offre spazio per la cancelleria e può essere spostato in modo discreto sotto il tavolo.

### 10 USM Privacy Panels

Si montano longitudinalmente e creano uno spazio individuale e privato nelle disposizioni con tavoli raggruppati.  
H: 350 o H: 700.  
Per tavoli con una lunghezza di: 3000, 2000, 1750, 1500.

### 11 Asta di sostegno per il monitor

L'asta viene inserita nei punti di adattamento ed è possibile fissare fino a due schermi (max. 2 x 12 kg) tramite la piastra di fissaggio (Normativa VESA). Gli schermi possono essere montati a diverse altezze e la loro regolazione avviene attraverso un giunto a sfera.

Varianti:

#### 11a Asta di sostegno fissa per il monitor

Spostando l'asta di due scatti in avanti o indietro è possibile regolare la distanza di veduta.

#### 12 Adattatore USB

L'adattatore è utilizzabile per le connessioni USB 2.0 e 3.0. È facile da inserire e fissare nel punto di adattamento. Utilizzabile come alimentazione elettrica o per la trasmissione di dati.

#### 13 Perno per lampada

L'opzione del perno per lampada facilita il fissaggio delle lampade da tavolo scelte. Il collegamento elettrico è possibile tramite il punto di adattamento.

#### 14 Manovella

Con giunto a scorrimento, per regolazione sincronica dell'altezza (opzionale).





## **Svizzera**

USM U. Schärer Söhne AG  
Thunstrasse 55, 3110 Münsingen  
Telefono +41 31 720 72 72, info.ch@usm.com

## **Germania**

USM U. Schärer Söhne GmbH  
Siemensstraße 4a, 77815 Bühl  
Telefono +49 7223 80 94 0, info.de@usm.com

## **Francia**

USM U. Schärer Fils SA, Showroom  
23, rue de Bourgogne, 75007 Paris  
Telefono +33 1 53 59 30 37, info.fr@usm.com

## **Regno Unito**

USM U. Schaerer Sons Ltd., London Showroom  
Ground Floor, 49-51 Central St., London, EC1V 8AB  
Telefono +44 207 183 3470, info.uk@usm.com

## **USA**

USM U. Schaerer Sons Inc., New York Showroom  
28-30 Greene Street, New York, NY 10013  
Telefono +1 212 371 1230, info.us@usm.com

## **Giappone**

USM U. Schaerer Sons K.K., Tokyo Showroom  
Marunouchi MY PLAZA 1 · 2F  
2-1-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005  
Telefono +81 50 5050 9850, info.jp@usm.com

**Tutti gli altri Paesi possono  
contattare USM Svizzera.**

[www.usm.com](http://www.usm.com)